



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى

جمهورية طاجيكستان من أجل

مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي -

المرحلة الثانية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Frits Jepsen

مدير البرنامج القطري

شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

رقم الهاتف: +39 06 5459 2675

البريد الإلكتروني: f.jepsen@ifad.org

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	جيم- المكونات/النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
4	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
4	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
8	باء- تمويل المشروع
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
11	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق

12

دال - الانخراط في السياسات

12

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

12

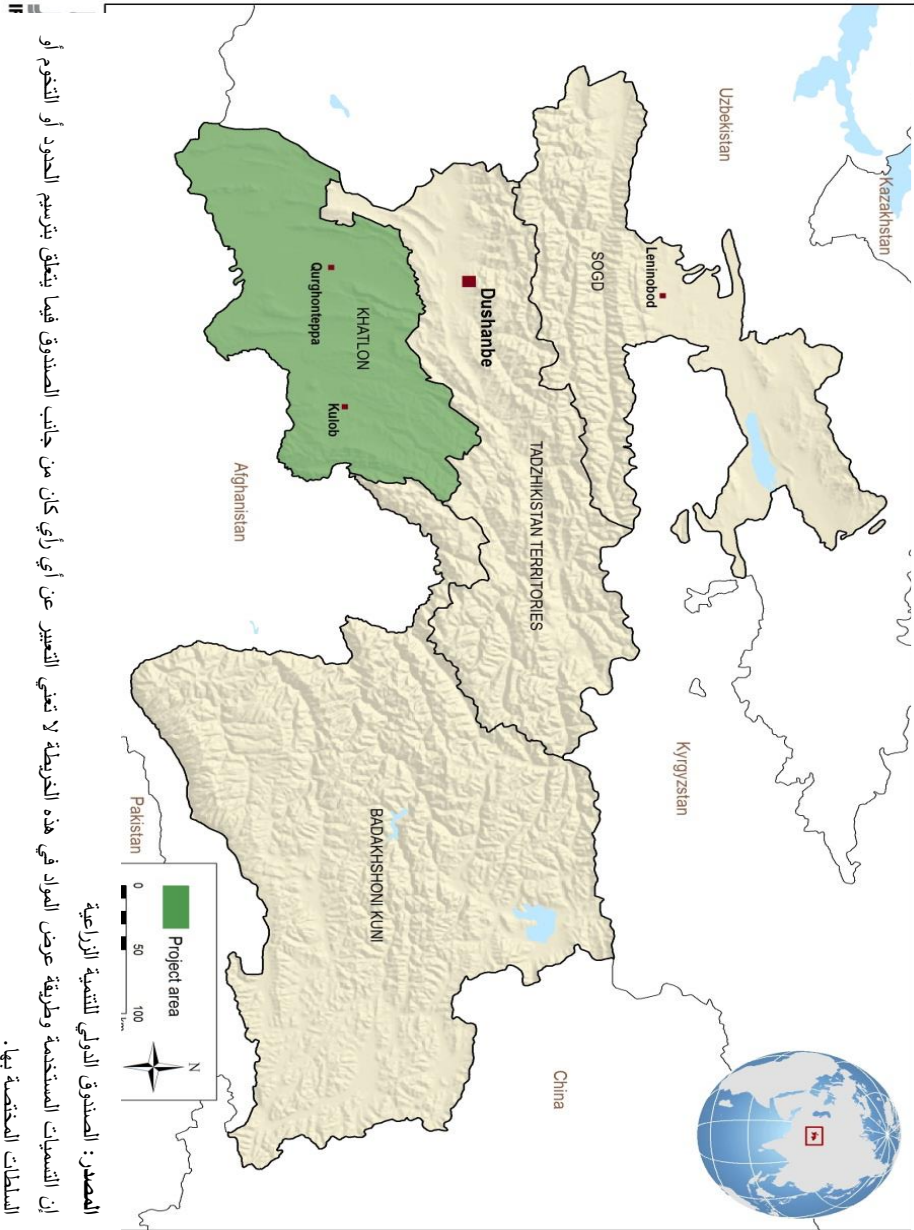
سابعا - التوصية

الذيول

الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيول الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع



جمهورية طاجيكستان

مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي - المرحلة الثانية

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية طاجيكستان	المقترض:
وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
24.2 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
6.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة قرض الصندوق:
6.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة منحة الصندوق:
تيسيرية للغاية: مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة 0.75 في المائة سنوياً	شروط قرض الصندوق:
برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة	منح أخرى:
3.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 5 ملايين دولار أمريكي تقريباً)	قيمة قرض برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة:
0.5 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
1.4 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية طاجيكستان من أجل مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي - المرحلة الثانية، على النحو الوارد في الفقرة 38.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية طاجيكستان من أجل مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي - المرحلة الثانية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

1- جمهورية طاجيكستان بلد غير ساحلية تغطي المناطق الجبلية فيها نحو 93 في المائة من المساحة الكلية لأراضيها، ويبلغ عدد سكانها 8.2 مليون نسمة. حقق اقتصاد طاجيكستان نمواً تزيد نسبته عن 8 في المائة سنوياً منذ عام 2000، ولكن النمو تباطأ من 7.4 في المائة في عام 2013 إلى 6.7 في المائة في عام 2014 مع انخفاض تدفق التحويلات، التي تعادل نصف الناتج المحلي الإجمالي لطاجيكستان تقريباً، بنسبة 8.3 في المائة. وتمثل التحويلات المالية من حوالي مليون من العمال المهاجرين ما يقارب 25 في المائة من إجمالي دخل الأسرة، مما يجعل البلاد عرضة للصدمات الاقتصادية الخارجية. وتشكل عزلة البلاد، والبنية الأساسية المتقادمة، وتدهور نظم التعليم والصحة، والنقص في الموارد الحكومية عقبات كبيرة أمام التنمية الاقتصادية والاجتماعية.

2- يمثل القطاع الزراعي حوالي 21 في المائة فقط من الناتج المحلي الإجمالي للبلاد، ولكنه يلعب دوراً حاسماً في سبل عيش السكان الريفيين وأمنهم الغذائي. كانت نسبة سكان طاجيكستان الذين يعيشون في المناطق الريفية 73.4 في المائة في عام 2013، وغالبيتهم تعمل في الزراعة، التي تمثل 75 في المائة من إجمالي العمالة. ومن المساحة الكلية للبلاد (14.3 مليون هكتار)، تمثل الأراضي الزراعية حوالي 34 في المائة منها (4.8 مليون هكتار)، وتشكل المراعي ومروج الكأ 82 في المائة. وتمثل الأسر الفردية أكثر من 50 في المائة من الإنتاج الزراعي للبلاد، وتصل مساهمتها في بعض القطاعات الفرعية الزراعية إلى 80-90 في المائة.

3- لقد انخفض مستوى الفقر على مدى السنوات الـ 15 الماضية، ليصل إلى 36 في المائة في عام 2013، مع انخفاض الفقر المدقع إلى 14 في المائة. والفقر مرتفع بشكل خاص في المناطق الريفية، حيث يعتمد السكان بشكل رئيسي على الزراعة، وتربية المواشي، والتحويلات كمورد للرزق والأمن الغذائي. وهناك اختلافات إقليمية في مستوى الفقر، غير أن غالبية السكان الفقراء يعيشون في إقليم خاتلون وصغد اللذين يمثلان 65 في المائة من مجموع عدد سكان طاجيكستان. ولدى حكومة طاجيكستان خطة طموحة للحد من الفقر إلى نسبة 20 في المائة بحلول عام 2020. ولكن مع ارتفاع النمو السكاني السنوي (3.8 في

المائة)، وقلة فرص العمل، والتحويلات المتناقصة، يمثل هذا الهدف تحدياً ويتطلب التزاماً قوياً بمجموعة واسعة من الإصلاحات والنهوض بها.

4- تحتل طاجيكستان المرتبة الأدنى في أوروبا وآسيا الوسطى فيما يتعلق بالمساواة بين الجنسين، على الرغم من أن النساء هن العنصر الرئيسي الذي يعمل في الزراعة في البلاد. وقد خضع وضع المرأة ومكانتها في المجتمع لتغيير حاسم منذ الاستقلال في عام 1991؛ فهن الآن على درجة أقل من التعليم، ويحصلن على عمالة رسمية وأجور أقل. وترأس النساء ما يقرب من نصف الأسر التي تعاني من عبء انعدام الأمن الغذائي الثقيل. والزراعة هي أكبر قطاع يعملن فيه - كانت حوالي 50 في المائة من النساء يعملن في هذا القطاع في عام 2010. غير أن مشاركتهن في الزراعة ذات طابع موسمي وهن يشغلن وظائف منخفضة الأجر أو من غير أجر. وفي قطاع الثروة الحيوانية، النساء مسؤولات أساساً عن رعاية الحيوانات حول المنزل وتتعهدن بأكثر أعمال إعداد الأعلاف، وحلب الحيوانات، والتنظيف.

باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

5- ملكية الماشية هي استراتيجية التصدي الرئيسية للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في طاجيكستان. وقد نمت مخزونات الماشية إلى مستويات أعلى مما كانت عليه في فترة ما قبل الاستقلال مباشرة؛ وتربية الحيوانات هي النشاط الذي يشارك فيه جميع سكان الريف تقريباً. ومع ذلك، فإن إنتاجية قطاع الثروة الحيوانية منخفضة جداً وتعتمد في المقام الأول على الرعي، الذي تكمله المحاصيل العلفية المزروعة المحدودة والحد الأدنى من المركبات. وتزامن الارتفاع في المخزون والانخفاض في إمدادات العلف يعني أن كمية العلف للحيوان الواحد قد انخفضت بشكل كبير، جنباً إلى جنب مع إنتاجية الثروة الحيوانية.

6- يعيق العديد من المشاكل قدرة مربي الماشية على تحقيق الاستفادة القصوى من المراعي، بما في ذلك نقص المعرفة التقنية بين مربي الماشية من أصحاب الحيازات الصغيرة، وضعف ترتيبات التسيير بشأن إدارة المراعي، والإدارة غير الفعالة للثروة الحيوانية المجتمعية، ونقص الأعلاف خلال أشهر الشتاء، والتدهور البيئي، وعدم الوصول إلى البذور العلفية الجيدة والبنية الأساسية - والتي تفاقمت جميعها بسبب تغير المناخ. وسيعالج المشروع هذه القيود في محاولة للحد من تأثير المجتمعات الرعوية بالتهديد المتزايد الذي يشكله تغير الظروف المناخية. وسيضمن هذا تعظيم أسر منتجي الثروة الحيوانية لعوائدها، مع الحفاظ على الإدارة المستدامة للمراعي. ومع العدد المتزايد للمواشي وزيادة تدهور المراعي الطبيعية، أدى التركيز على إصلاحات إدارة المراعي إلى اعتماد قانون المراعي في مارس/آذار 2013. ويعمل هذا القانون كأساس لإصلاحات إدخال اللامركزية في إدارة المراعي التي يجري تجربتها في مناطق مختارة. ومع ذلك، فقد أثبتت التجربة أنه لا بد من تيسير عملية الإصلاح من خلال مواصلة النهوض بالأطر السياساتية والقانونية لإدارة المراعي.

7- يدعم التحسن في إنتاجية الثروة الحيوانية الأسر الفقيرة في التعامل مع قضايا الأمن الغذائي، ومن شأنه أن يعزز وضعهم الغذائي. وعلى الرغم من الانخفاض النسبي للفقر، ما يزال هناك العديد من الأشخاص الذين يعانون من الفقر وسوء التغذية المزمن. ويتعلق الوضع الأكثر حرجاً باستهلاك اللحوم والبيض والحليب

ومنتجات الألبان. والاستثمار في تدابير للتغلب على العقبات التي تحول دون زيادة إنتاجية وإنتاج الثروة الحيوانية سيكون له أثر فوري على وضع تغذية أصحاب الحيازات الصغيرة، وأمنهم الغذائي، ودخلهم، وسبل عيشهم. وسوف تسهم زيادة الثروة الحيوانية أيضا إسهاما كبيرا في الدخول الزراعية الأخرى من خلال فرص العمالة والإنتاجية. ويعتبر الصندوق شريكا مثاليا لتقديم هذا الدعم للمزارعين في إقليم خاتلون، نظرا لخبرته في العمل مع المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في آسيا ورابطة الدول المستقلة.

8- سوف تعالج تدخلات التكيف مع تغير المناخ القضايا البيئية وقضايا الفقر الملحة. ويتطلب الارتباط الوثيق بين إنتاجية الثروة الحيوانية والاستخدام الرشيد والفعال للمراعي التركيز المتزامن على جوانب الإنتاج الحيواني المتعلق بالمراعي وإدارة الموارد الطبيعية. وهذا بدوره يتطلب جهدا لتعميم التكيف مع تغير المناخ في إدارة الثروة الحيوانية والمراعي، نظرا إلى أن هذا القطاع ضعيف للغاية. وعلى الرغم من أن إقليم خاتلون هو من بين المناطق الأكثر عرضة لمخاطر تغير المناخ والمخاطر المرتبطة بالكوارث، فإنه لم يتم بعد أخذ الأثر المتزايد لتغير المناخ في الاعتبار بشكل واضح في مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي. ويفضل توفر التمويل من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، فقد تم دمج قضية التكيف مع تغير المناخ الملحة في كل من مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي والمرحلة الثانية من المشروع. وبالإضافة إلى الخبرات المكتسبة من مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي، يبني المشروع أيضا على الخبرات والسياسات السابقة والجارية لوكالات دولية أخرى وأصحاب المصلحة الرئيسيين، بما في ذلك البنك الدولي، ومصرف التنمية الآسيوي، وبرنامج الأغذية العالمي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومؤسسة آغا خان، من بين جهات أخرى. وأثناء التنفيذ، سيسعى المشروع بنشاط وراء التأزر والتكامل مع هذه وغيرها من الوكالات المعنية في مجال إدارة الثروة الحيوانية/المراعي، وتغير المناخ، والحد من مخاطر الكوارث. وقد أنشأ المشروع روابط مع البرنامج التجريبي للصمود في وجه تغير المناخ. ويتم تمويل هذا البرنامج من قبل البنك الدولي، ومصرف التنمية الآسيوي، والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ووزارة التنمية الدولية (المملكة المتحدة) في إطار الصندوق الاستراتيجي للمناخ، وهو واحد من اثنين من الصناديق الاستثمارية المتعددة المانحين ضمن صناديق الاستثمارات المناخية.

ثانيا- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

9- سيصل المشروع إلى ما يقرب من 38 000 أسرة ريفية فيما لا يقل عن 200 من المجتمعات المحلية في خمسة أقسام من إقليم خاتلون الذي يقع في الجنوب الغربي من البلاد ويسكنه 2.64 مليون نسمة أو حوالي ثلث مجموع سكان البلاد. وهو واحد من أفقر الأقاليم في طاجيكستان. وهو مقسم إلى 25 قسما، يسكن كل قسم ما بين 19 000 و175 000 نسمة. وسوف يستهدف المشروع الأسر التي تعاني من مستوى مرتفع من الفقر وتواجه إمكانية زيادة إنتاجيتها الحيوانية مع ارتفاع مستوى الفقر. وتستهدف مرحلتا المشروع معا 35 في المائة من سكان إقليم خاتلون، و35 في المائة من مراعيه، و43 في المائة من المجترات الكبيرة، و52 في المائة من المجترات الصغيرة، و30 في المائة من المناطق المزروعة بالمحاصيل العلفية.

10- تشمل المجموعات المستهدفة الأساسية للمشروع ما يلي: (1) الأسر من أصحاب الحيازات الصغيرة العاملة في تربية الحيوانات؛ (2) مقدمي الخدمات البيطرية من القطاع الخاص وصغار رواد الأعمال الذين تتوفر لديهم إمكانية تقديم الخدمات إلى الأسر والمزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة؛ (3) الأسر التي تعولها النساء والنساء اللاتي ينتمين إلى أسر فقيرة. ويتوقع أن المستفيدين النهائيين من المشروع هم الذين يعيشون على أقل من 2 دولار أمريكي للفرد الواحد يوميا. وتشكل هذه المجموعة حاليا 50 في المائة من مجموع سكان خاتلون.

11- يهدف المشروع النهج التالي: (1) الاستهداف الجغرافي لاختيار "الجاموات" (jamoats) (تقسيمات إدارية) التي تملك إمكانية تنمية الثروة الحيوانية والمراعي؛ (2) اختيار القرى بالنظر إلى أبرز معالم بيانات الفقر؛ (3) الاستهداف الأسري لاختيار الأسر التي تلبي معايير الفقر والمساواة بين الجنسين للمشروع؛ (4) الاستهداف الجنساني لاختيار النساء لأنشطة محددة في المشروع من خلال حصص لإدراجهن. وسيستمر المشروع في التأكيد على دور المرأة في الإنتاج الزراعي وسيبذل جهودا منسقة لتمكين النساء من تجاوز إنتاج الكفاف إلى الإنتاج عالي القيمة، والموجه نحو السوق.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

12- يتمثل الهدف الإنمائي للمشروع في المساهمة في الحد من الفقر في إقليم خاتلون. والهدف الإنمائي هو تحسين الوضع التغذوي وزيادة دخل حوالي 38 000 أسرة فقيرة عن طريق تعزيز إنتاجية الثروة الحيوانية والقدرة على الصمود في وجه تغير المناخ على نحو مستدام.

جيم- المكونات/النتائج

13- ستنفذ استثمارات وأنشطة المشروع من خلال ثلاثة مكونات بالإضافة إلى إدارة المشروع:

(أ) **التنمية المؤسسية.** يسعى هذا المكون إلى تعزيز قدرات المنظمات المستهدفة في القطاع العام والمجتمع المحلي لتكون أكثر فعالية وكفاءة في تنمية إدارة المراعي لصالح الفقراء. ويتصور وجود مكونين فرعيين: (1) تنمية منظمات المجتمع المحلي؛ (2) النهوض بالأطر السياساتية والقانونية وتعزيز المؤسسات الوطنية.

(ب) **تعزيز الإنتاجية وتحسين الصحة الحيوانية.** الهدف الرئيسي لهذا المكون هو زيادة فرص الحصول على الثروة الحيوانية والخدمات البيطرية وتوريد الأعلاف للمنتجين من أصحاب الحيازات الصغيرة (الأسر أساسا)، مما يؤدي إلى انخفاض نسبة الوفيات وزيادة إنتاجية قطاع الأغنام/الماعز والأبقار نظرا لانخفاض معدلات حدوث وانتشار المرض. ومن المتصور وجود مكونين فرعيين: (1) تعزيز إنتاجية الثروة الحيوانية؛ (2) تحسين الصحة الحيوانية.

(ج) **تنمية وتنويع المراعي للحد من الضعف.** الهدف الرئيسي لهذا المكون هو زيادة فرص الوصول إلى مناطق الرعي الأكثر إنتاجية وقدرة على الصمود في وجه تغير المناخ فضلا عن تنويع الفرص المدرة للدخل لمجتمعات الثروة الحيوانية من خلال الإدارة المستدامة التي يقودها المجتمع المحلي للموارد الطبيعية. وسوف تضم عملية التخطيط التشاركي كلا من إدارة المراعي المقاومة لتغير

المناخ وتخطيط الإنتاج الحيواني والمسائل المتعلقة بالصحة، وبالتالي ربط العمل الذي يتعين الاضطلاع به في إطار كل من المكونين الأول والثاني. وسوف يعزز هذا المكون القدرة على التكيف، والتسيير، ومهارات الإدارة في اتحادات مستخدمي المراعي ومجالسها المنتخبة، مما يحد من تعرضها للإجهاد المناخي. وسيتم ذلك من خلال بناء تفاهم بين الأعضاء المؤسسين لأهمية إدماج تدابير الحد من مخاطر المناخ في خطط الإدارة المجتمعية للثروة الحيوانية والمراعي من أجل ضمان استدامة وصحة المراعي على المدى الطويل واستعادة المراعي الطبيعية. وسوف تحسن هذه التدابير بدورها الإنتاجية الحيوانية وتساهم في الحد من نقص الأعلاف وخسارة الدخل.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

14- يستند نهج المشروع إلى التنمية التي يوجهها المجتمع المحلي لتعزيز القدرة على التكيف، والحد من المخاطر الناجمة عن تغير المناخ، والحد من الفقر. ومع أن مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي يوفر فرصا لتعزيز إدارة المراعي على مستوى المجتمع المحلي والمستوى الوطني، لم يتم حتى الآن أخذ الآثار المتنامية لتغير المناخ في الحسبان بشكل واضح، ولا سيما من حيث تنمية خطة الإدارة المجتمعية للثروة الحيوانية والمراعي، وتحديد الأولويات لاستثمار حكيم على المدى الطويل في تحسين المراعي. وسوف تعالج المرحلة الثانية من المشروع إدماج هذه القضية الملحة للتكيف مع تغير المناخ، وذلك بفضل توفر تمويل من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيتم التعامل مع مرحلتي المشروع كمشروع واحد متماسك في جميع الجوانب التشغيلية بحيث يكمل كل منهما الآخر، وتحديدًا من حيث نهج "المشروع الواحد"، وطرائق التنفيذ، وأنشطة المشروع.

باء - الإطار التنظيمي

15- ستواصل وزارة الزراعة تحمل المسؤولية الشاملة عن إدارة المشروع نيابة عن الحكومة. وستواصل لجنة توجيهية وطنية للمشروع تقديم التوجيه السياساتي العام للمشروع في مرحلتيه والاحتفاظ بمهمة الإشراف على خطة العمل والميزانية السنوية. وسيستمر نائب الوزير المسؤول عن قطاع الثروة الحيوانية في رئاسة اللجنة التوجيهية للمشروع، والتي ستستعرض التقدم المحرز في المشروع وتوافق على خطة العمل والميزانية السنوية والتقرير المرحلي السنوي.

16- ستضع الوزارة السياسات والعمليات - بالاشتراك مع اللجنة الحكومية لإدارة الأراضي والمساحة، وحكومات الأقسام - لتخصيص حقوق استخدام أراضي المراعي لاتحادات مستخدمي المراعي.

17- خدمات التفتيش البيطرية الحكومية هي قسم فرعي من وزارة الزراعة ومسؤولة عن توفير الخدمات البيطرية للمزارعين. وفي إطار المشروع، ستكون مسؤولة عن: (1) توفير البيانات لوحدة إدارة المشروع؛ (2) المساعدة في تحديد "الجاموات" والقرى والمرشحين البيطريين المناسبين للمشاركة في تعزيز المكون الفرعي المتعلق بالخدمات البيطرية الخاصة؛ (3) العمل بشكل وثيق مع وحدة إدارة المشروع والميسرين

المجتمعيين على مستوى المجتمع المحلي، ولا سيما في ضمان تطور الأطباء البيطريين من القطاع الخاص إلى خدمة فعالة ومستدامة مالياً.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

18- ستوافق "الجاموات" على خطط الإدارة المجتمعية للثروة الحيوانية والمراعي، التي تم تطويرها من قبل اتحادات مستخدمي المراعي بطريقة شاملة وتشاركية وتقديمها إلى وحدة إدارة المشروع للاستعراض والموافقة النهائية. واستناداً إلى المجالات ذات الأولوية التي حددتها اتحادات مستخدمي المراعي، سيضع الميسرون المجتمعيون ووحدة إدارة المشروع خطة أولية لتدرج في خطة العمل والميزانية السنوية. وستضمن وحدة إدارة المشروع أن الأنشطة المقترحة مؤهلة للتمويل في إطار المشروع، وأن الخطط المقترحة تأخذ بعين الاعتبار مدى واقعيته من حيث الأطر الزمنية وتوافر الموارد. وستقوم وحدة إدارة المشروع بإعداد مسودة خطة العمل والميزانية السنوية عن كل سنة من سنوات المشروع، ليتم تقديمها إلى اللجنة التوجيهية للمشروع للاستعراض والموافقة عليها. وسوف تقدم وحدة إدارة المشروع تقارير مرحلية نصف سنوية وسنوية إلى الصندوق.

19- سيوفر نظام الرصد والتقييم معلومات شاملة من أجل الإدارة الفعالة والكفؤة للمشروع، وسوف يساعد أصحاب المصلحة على التعلم من تجربة التنفيذ. وسيتم رصد أثر المشروع بإجراء مسوحات في ثلاث مراحل خلال فترة المشروع: معلومات أساسية عند الاستهلال، وتقييم الأثر في منتصف المدة، وعند إنجاز المشروع.

20- سيتم توثيق المعارف التي يولدها المشروع من أجل نشرها على الجمهور المستهدف على المستويين الإقليمي والوطني باستخدام جملة أدوات، بما في ذلك وسائل الإعلام الإلكترونية، والاجتماعات وحلقات العمل الترويجية. وسوف يعد المشروع موجزات سياساتية خاصة، وملفات حالة، ودراسات حالة نابعة من تعلمه في الميدان.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

21- تم إنجاز تقدير لقدرات ومخاطر الإدارة المالية من أجل هذه العملية وفقاً للمبادئ التوجيهية للجنة الأمن الغذائي العالمي. وعموماً، تم تصنيف مخاطر الإدارة المالية على أنها متوسطة. وبدل أحدث تصنيف لمؤشر الشفافية البالغ 2.3 على مخاطر عالية من الفساد. ولكن أحرز تقدم جيد في السنوات القليلة الماضية بشأن إصلاحات الإدارة المالية العامة والتزام الحكومة القوي بها. وينطوي تصميم المشروع على بعض مخاطر الإدارة المالية الكامنة، بالنظر إلى الأموال الكبيرة المخصصة لمشاريع فرعية توجهها المجتمعات المحلية ومنتشرة على بقعة جغرافية واسعة. وسيتم التخفيف من هذه المخاطر إلى حد ما عن طريق إدارة وحدة إدارة المشروع المركزية لمشتريات ومدفوعات المشاريع الفرعية. وقد وضعت وحدة إدارة المشروع المقترحة، والتي تدير حالياً مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي الجاري، نظاماً وإجراءات مساءلة مالية تعمل بشكل جيد إلى حد معقول. وتساعد هذه على الإبقاء على مخاطر الرقابة عند مستوى مقبول. وبعد الأداء الائتماني للحافظة المالية مرض على وجه العموم، باستثناء قضية واحدة عالقة تتعلق بسوء التوريد في إحدى المشروعات عام 2010. وفي حين أنه قد تم إدخال بعض التغييرات على إدارة المشروع لاحقاً لتحسين الامتثال لإجراءات الصندوق إلا أن تسوية هذه القضية مازالت عالقة.

22- تم وضع عدد من التدابير لضمان التسيير الجيد كما يتبين من المساءلة الديمقراطية، وشفافية الإدارة المالية، والإنصاف بين الجنسين، وآليات تلقي الشكاوى وسبل الانتصاف، بما في ذلك: (1) التمثيل المستمر لأصحاب المصلحة، من خلال اللجنة التوجيهية للمشروع، في دورة تخطيط، ورصد، وتقييم وتقدير أثر المشروع - مع إتاحة آليات لتلقي الشكاوى وسبل الانتصاف؛ (2) تخصيص حصص للمستفيدين من النساء؛ (3) تطبيق المبادئ التوجيهية والإجراءات المتعلقة بالتوريد والمتسقة مع المبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق الحالية. وتشمل الإجراءات المحددة اللازمة لتعزيز ضمان الاستخدام الصحيح للأموال: تعزيز تدابير الإشراف على توريد وتوزيع السلع، والمعدات، والمدخلات على المجتمعات المحلية، استنادا إلى المشاريع الفرعية المعتمدة؛ وإدخال استعراضات دورية للمراجعة الداخلية للضوابط التشغيلية لاستكمال المراجعات المالية الخارجية؛ وتكييف برمجيات المحاسبة الخاصة بوحدة إدارة المشروع للاستخدام في هذا المشروع؛ وتعيين موظفي محاسبة إضافيين. وقد اقترحت موثيق مناسبة لهذه الإجراءات.

هاء- الإشراف

23- سوف يخضع المشروع لإشراف الصندوق المباشر. وستنظم بعثة أو بعثتان للإشراف ودعم التنفيذ كل سنة، بحسب الاقتضاء.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

24- يقدر إجمالي الاستثمارات وتكاليف المشروع المتكررة الإضافية، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بحوالي 24 مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل 163 مليون سوموني طاجيكستاني). والطوارئ المادية والسعرية منخفضة - في حدود 3 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع - وذلك بسبب الاستثمارات المرتبطة بمختلف المنح، والتي تمثل نحو 76 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع (معبرا عنها كمبلغ إجمالي، من غير طوارئ). ويقدر مكون النقد الأجنبي بمبلغ 10.7 مليون دولار أمريكي، أو حوالي 44 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع. وتشكل الضرائب والرسوم 0.45 مليون دولار أمريكي تقريبا أو 2 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع، وترتبط أساسا بالأشغال المدنية، والمعدات والسلع، والتي تشكل نحو 15 في المائة من التكاليف الإجمالية. وتشمل نفقات إدارة المشروع نحو 6.7 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع، وتغطي جزئيا في إطار المرحلة الأولى للمشروع.

الجدول 1
تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	منحة الصندوق		فرض الصندوق		منحة برنامج الناظم		المستفيدين		المقترض		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
ألف - التنمية المؤسسية												
تنمية منظمات المجتمع المحلي النهوض بالأطر السياساتية والقانونية لإدارة المراعي وتعزيز المؤسسات الوطنية	54.6	575	-	-	14.5	153	25.5	269	5.4	56	4.3	1 053
المجموع الفرعي للتنمية المؤسسية	91.3	738	-	-	-	-	-	-	8.7	70	3.3	808
باء - تعزيز الإنتاجية وتحسين الصحة الحيوانية	70.6	1 313	-	-	8.2	153	14.4	269	6.8	126	7.7	1 861
تعزيز إنتاجية الثروة الحيوانية تحسين الصحة الحيوانية	81.4	1 375	-	-	-	-	9.1	154	9.5	160	7.0	1 689
المجموع الفرعي لتعزيز الإنتاجية وتحسين الصحة الحيوانية	89.3	496	-	-	-	-	5.4	30	5.4	30	2.3	556
جيم - تنمية وتنوع المراعي للحد من الضعف	83.4	1 871	-	-	-	-	8.2	184	8.5	190	9.3	2 245
إدارة المراعي المقاومة لتغير المناخ والاستثمارات التي يقودها المجتمع المحلي	22.3	4 002	48.5	8 700	24.3	4 358	4.9	871	0.1	23	74.1	17 953
تنوع الدخل المجموع الفرعي لتنمية وتنوع المراعي للحد من الضعف	-	-	-	-	95.5	525	4.5	25	-	-	2.3	550
دال - إدارة المشروع	21.6	4 002	47.0	8 700	26.4	4 883	4.8	896	0.1	23	76.4	18 503
إدارة المشروع الرصد والتقييم	93.0	1 405	-	-	-	-	-	-	7.0	106	6.2	1 511
المجموع الفرعي لإدارة المشروع	98.9	109	-	-	-	-	-	-	1.1	1	0.5	110
المجموع	35.9	8 699	35.9	8 700	20.8	5 036	5.6	1 348	1.8	447	100.0	24 230

باء - تمويل المشروع

25- سيمول قرض الصندوق البالغ 8.7 مليون دولار أمريكي (36 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع) في المائة من مكون تنمية وتنوع المراعي للحد من الضعف. وستمول منحة الصندوق البالغة 8.7 مليون دولار أمريكي (36 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع): 71 في المائة من مكون التنمية المؤسسية (1.3 مليون دولار أمريكي)، و83 في المائة من مكون تعزيز الإنتاجية وتحسين الصحة الحيوانية (1.9 مليون دولار أمريكي)، و22 في المائة من مكون تنمية وتنوع المراعي للحد من الضعف (4 ملايين دولار أمريكي)، و93 في المائة من مكون إدارة المشروع (1.5 مليون دولار أمريكي). وستمول منحة برنامج

التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة البالغة 5 ملايين دولار أمريكي (21 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع) 8 في المائة من مكون التنمية المؤسسية (0.15 مليون دولار أمريكي)، و26 في المائة من مكون تنمية وتنويع المراعي للحد من الضعف (4.8 مليون دولار أمريكي). وتقدر مساهمة الحكومة بحوالي 0.45 مليون دولار أمريكي (2 في المائة)، وتتضمن مساهمات من ميزانيتها في المقام الأول لتغطية الضرائب (انظر الفقرة التالية). وسيتم توفير حوالي 1.4 مليون دولار أمريكي (5.6 في المائة) من قبل المستفيدين كتمويل مشترك لخطة الإدارة المجتمعية للثروة الحيوانية والمراعي ومنح أخرى.

26- ستغطي مساهمة الحكومة جميع الضرائب والرسوم على جميع مدخلات المشروع التي تشتمل على تمويل قرض/منحة الصندوق ومنحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة أو أي مصدر تمويل خارجي آخر مرتبط بقرض/منحة الصندوق ومنحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة .

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	الضرائب الحكومية		المستفيدين		منحة برنامج التأقلم لصالح الحيازات الصغيرة		قرض الصندوق		منحة الصندوق		حساب النفقات
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
											أولاً- تكاليف الاستثمار
0,3	81	15,3	12	-	-	-	-	-	-	84,7	69
											ألف- الأشغال المدنية
											باء- السلع والمعدات
9,8	2 368	13,7	323	6,5	154	-	-	-	-	79,8	1 891
											والمواد
0,5	117	25,0	29	-	-	-	-	-	-	75,0	88
											جيم- المركبات
											المركبات
											دال- المساعدة التقنية
											والدراسات
0,4	102	-	-	-	-	-	-	-	-	100,0	102
											المساعدة التقنية الدولية
8,0	1 947	-	-0	13,8	269	10,4	203	-	-	75,8	1 476
											المساعدة التقنية المحلية
0,4	102	-	0	-	-	-	-	-	-	100,0	102
											الدراسات
8,9	2 152	-	-0	12,5	269	9,4	203	-	-	78,1	1 680
											المجموع الفرعي دال
											هاء- التدريب وحلقات
											العمل
0,7	164	-	-	-	-	-	-	-	-	100,0	164
											واو- منح خطة الإدارة
											المجتمعية للثروة الحيوانية
71,9	17 423	-	0	5,0	871	25,0	4 358	49,9	8 700	20,1	3 495
											والمراعي
2,1	500	-	-	5,0	25	95,0	475	-	-	-	-
											زاي- منح التتويج
1,9	470	-	-	6,4	30	-	-	-	-	93,6	440
											حاء- منح أخرى
96,1	23 274	1,6	365	5,8	1 348	21,6	5 036	37,4	8 700	33,6	7 825
											مجموع تكاليف الاستثمار
											ثانياً- التكاليف المتكررة
1,4	343	-	-	-	-	-	-	-	-	100,0	343
											ألف- الرواتب والعلاوات
0,3	76	-	-	-	-	-	-	-	-	100,0	76
											باء- الصندوق الاجتماعي
											جيم- النفقات التشغيلية
1,2	291	15,3	44	-	-	-	-	-	-	84,7	246
											المركبات
1,0	246	15,3	38	-	-	-	-	-	-	84,7	209
											المكاتب
2,2	537	15,3	82	-	-	-	-	-	-	84,8	455
											المجموع جيم
3,9	956	8,6	82	-	-	-	-	-	-	91,4	874
											مجموع التكاليف المتكررة
100,0	24 230	1,8	447	5,6	1 348	20,8	5 036	35,9	8 700	35,9	8 699
											مجموع تكاليف المشروع

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

27- ستعود الفوائد الرئيسية للمشروع على الأسر المنضمة إلى الاتحادات الـ 200 لمستخدمي المراعي التي تشكل منطقة المشروع في الأقسام المختارة من إقليم خاتلون. وتسنفيد حوالي 38 000 أسرة بشكل مباشر وغير مباشر من تدخلات المشروع (80 في المائة من المستهدفين).

28- يشير التحليل الاقتصادي إلى أن المشروع قوي من الناحية الاقتصادية، وسينتج عنه معدل عائد اقتصادي بنسبة 20 في المائة، وصافي قيمة حالية قدرها 8.6 مليون دولار أمريكي على مدى 20 عاما. ويستند تدفق

الفوائد (المخفض بنسبة 12 في المائة) إلى الفوائد القابلة للقياس الكمي والتي تتصل مباشرة بالأنشطة المضطلع بها بعد تنفيذ المكون.

دال - الاستدامة

29- يعتمد المشروع من خلال تصميمه نهجا متوازنا بين الإدارة البيئية، والنمو الاقتصادي، وتعزيز رأس المال الاجتماعي. والتركيز الرئيسي للمشروع هو على تعزيز سياسة دعم إدارة المراعي المستدامة، وتنمية قدرة اتحادات مستخدمي المراعي على التكيف لإدارة مناطقها الرعوية بشكل أفضل وبصورة مستدامة، مع الأخذ بعين الاعتبار التأثيرات المتوقعة لتغير المناخ على المراعي والمجتمعات الرعوية. وسوف تستمر اتحادات مستخدمي المراعي التي تملك الحقوق المضمونة لاستخدام الأراضي والمسلحة بالمعرفة التقنية والمهارات التنظيمية في إدارة المراعي على أرض الواقع.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

30- قد تؤدي المخاطر التقنية والمناخية المرتبطة بالمشروع إلى انخفاض في العوائد الاقتصادية. وقد ينتج عن نقص القدرة لدى الوكالات الحكومية والمجتمعات المحلية على المشاركة بفعالية في أنشطة المشروع تأخر تحقيق الفوائد. ويظهر تحليل الحساسية أن المشروع مجد اقتصاديا حتى وإن انخفضت الفوائد بنسبة 41 في المائة؛ أو تأخر تحقيق الفوائد لمدة عامين.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

31- يمثل المشروع بالكامل للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015. كما يتواءم التصميم مع: (1) سياسة الصندوق الجديدة لإدارة البيئة والموارد الطبيعية، التي تقترح انتباها أكبر للمخاطر والقدرة على الصمود من أجل إدارة الصدمات المتصلة بالبيئة والموارد الطبيعية، وتروج للتنوع في سبل العيش للحد من الضعف وبناء القدرة على الصمود من أجل الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية؛ (2) استراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ. وبالمثل، يمثل التصميم بالكامل لسياسات الصندوق التي تتعلق بالاستهداف، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وتغير المناخ، وسوف يتحقق باستيعابه للوعي الكامل بإجراءات التقدير الاجتماعي، والبيئي، والمناخي الجديدة. ويصنف المشروع بيئيا كعملية من الفئة باء.

باء - المواءمة والتنسيق

32- يتواءم المشروع بقوة مع ويسهم في أولويات الإبلاغ الوطني الثالث لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ الخاص بطاجيكستان، الذي يحدد الزراعة والثروة الحيوانية باعتبارها معرضة بشكل خاص لمخاطر تغير المناخ. ويتمشى المشروع أيضا مع خطة العمل الوطنية بشأن تغير المناخ في طاجيكستان، والبرنامج الاستراتيجي للصمود في وجه تغير المناخ في طاجيكستان. وسوف يساهم المشروع في دمج اعتبارات التكيف مع تغير المناخ في استراتيجية التنمية الوطنية. وتتضمن هذه الاستراتيجية بالفعل أهدافا

للاستدامة البيئية، واستراتيجية للحد من الفقر تذكر صراحة قضايا تغير المناخ، واستراتيجية التكيف مع تغير المناخ للفترة 2015-2030، والتي يجري وضعها تحت قيادة دائرة الأرصاد الجوية المائية الحكومية.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

33- لقد كان المشروع الجاري تدخلا كبيرا في البلاد من حيث النهوض بإصلاحات إدارة المراعي وتنمية قطاع الثروة الحيوانية. واستنادا إلى خبرة ونتائج المشروع الجاري، قررت الحكومة توسيع نطاق نهجها إلى مناطق إضافية تملك إمكانية تنمية الثروة الحيوانية. وستيسر وحدة إدارة المشروع التي تم إنشاؤها - وشبكة المؤسسات المنخرطة، وترتيبات الشراكة، والقدرات والخبرات المتراكمة في المشروع - التوسع السلس للمرحلة الثانية من المشروع إلى مناطق أخرى في إقليم خاتلون.

دال - الانخراط في السياسات

34- يلعب مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي بالفعل دورا رئيسيا في منصة تقاسم المعرفة بشأن إدارة المراعي في طاجيكستان التي تيسرها الوكالة الألمانية للتعاون الدولي، والتي تتقاسم خبراتها ودروسها المستفادة مع الممارسين وصناع القرار الآخرين في ذلك المجال. وستستمر المرحلة الثانية من المشروع في تقديم المساعدة لصياغة سياسة واستراتيجية الدولة بشأن تعميم التكيف مع تغير المناخ في الإدارة المستدامة للمراعي، ووضع وثائق قانونية وتنظيمية لدعم تنفيذ قانون المراعي، بما في ذلك وضع استراتيجية لإدارة وتحسين المراعي للفترة 2015-2020.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

35- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية طاجيكستان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.

36- وجمهورية طاجيكستان مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

37- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح ينفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

سابعا - التوصية

38- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرارات التالية:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية طاجيكستان قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ستة ملايين ومئتي ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 200 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية طاجيكستان منحة تعادل قيمتها ستة ملايين ومئتي ألف وحدة حقوق سحب خاصة (6 200 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية طاجيكستان منحة في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وستمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

"Livestock and Pasture Development Project – II (LPDP-II)"

(Negotiations concluded on 29 October 2015)

IFAD Loan Number: _____

IFAD Grant Number: _____

ASAP Trust Grant Number: _____

Project Title: Livestock and Pasture Development Project – II (LPDP-II) (the "Project")

The Republic of Tajikistan (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

The Adaptation for Smallholder Agriculture Programme Trust Fund ("the ASAP Trust")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

Whereas the Executive Board of the Fund, at its 105th Session, approved the establishment of an Adaptation for Smallholder Agriculture Programme Trust Fund ("the ASAP Trust");

Whereas IFAD has agreed to extend a loan (the "IFAD Loan") and a grant (the "IFAD Grant") to the Borrower/Recipient for the purposes of financing the Project, on the terms and conditions set forth in this Agreement;

Whereas, on the basis of the above and other considerations, the ASAP Trust has agreed to extend a grant (the "ASAP Trust Grant") to the Borrower/Recipient for the purposes of increasing the financing in respect of the Project, on the terms and conditions set forth in this Agreement; and

Whereas the commitment of the ASAP Trust Grant is subject to availability of funds in the ASAP Trust;

Now Therefore, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions"), are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For

the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide the IFAD Loan and IFAD Grant and the ASAP Trust shall provide the ASAP Trust Grant to the Borrower/Recipient (collectively the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1 A. The amount of the IFAD Loan is six million and two hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 6 200 000).

B. The amount of the IFAD Grant is six million and two hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 6 200 000).

C. The amount of the ASAP Trust Grant is three million and six hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 3 600 000).

2. The IFAD Loan is granted on Highly Concessional terms as defined in Paragraph 15(a)(iii) of the Policies and Criteria for IFAD Financing dated 14 February 2013.

3. The Loan Service Payment Currency for the Loan shall be US dollar.

4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.

5. Payments of principal and service charge of the Loan shall be payable on each 15 May and 15 November.

6. Designated account.

(a) There shall be one (1) designated account (the "Designated Account") for the purposes of receiving the proceeds of the IFAD Loan, the IFAD Grant and the ASAP Trust Grant and financing the Project.

(b) The Designated Account shall be opened by the Borrower/Recipient in a financial institution acceptable to the Fund and on terms and conditions satisfactory to the Fund, including but not limited to appropriate protection against set off, seizure or attachment. The Project Management Unit (the "PMU") referred to in Section E and Schedule 1 hereto, on behalf of the Borrower/Recipient, shall be fully authorized to operate the Designated Account in accordance with its procedures for the administration of accounts.

7. Project accounts.

There shall be three (3) Project accounts (the "Project Accounts"), one for each financing source and opened by the Borrower/Recipient in a financial institution acceptable to the Fund, in order to receive resources for the benefit of the Project from the Designated Account.

8. The Borrower/Recipient shall bear all taxes that may be due in connection with the Project.

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture (the "MOA").

2. The Project Completion Date shall be the fifth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing shall be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional grounds for suspension of this Agreement:

- (a) Any competent authority has taken action without the prior consent of the Fund for institutional changes to the Project Steering Committee (PSC) referred to in Schedule 1 hereto, and/or institutional and key personnel changes to the PMU, including but not limited to modification of the membership composition, dissolution and merger; and the Fund has determined that any such event listed above is likely to have a material adverse effect on the Project; or
- (b) The Project Director referred to in Schedule 1 hereto has been removed from the Project without the prior concurrence of the Fund.

2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) The State Enterprise "Project Management Unit "Livestock and Pasture Development" shall have been duly assigned for implementation of the Project;
- (b) an accounting software acceptable to the Fund shall have been configured for the use by the Project; and
- (c) the Project Implementation Manual (the "PIM") referred to in Schedule 1 hereto shall have been duly approved.

3. The following is designated as an additional specific condition precedent to the second withdrawal: draft Terms of Reference for external and internal audit shall have been submitted to the Fund for approval.

4. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister for Finance of the
Republic of Tajikistan
Ministry of Finance
3, Academicians Radzhabovych Street
734025 Dushanbe, Tajikistan

Fax: (+992 37) 2216410

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural

Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and the ASAP Trust and one (1) for the Borrower/Recipient.

REPUBLIC OF TAJIKISTAN

[insert name and title]

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Kanayo F. Nwanze
President

ADAPTATION FOR SMALLHOLDER AGRICULTURE
PROGRAMME TRUST FUND

Kanayo F. Nwanze
President of the International Fund for Agricultural
Development in its capacity as Trustee of the
Adaptation for Smallholder Agriculture Programme
Trust Fund

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Target Population.* The primary target group of the Project shall be the following: (i) smallholder livestock households; (ii) private veterinary service providers and small scale entrepreneurs with the potential to provide services to households and smallholder farmers; and (iii) women-headed households and women belonging to poor households. The Project is expected to reach approximately thirty-eight thousand (38 000) rural households in the Khatlon region at a high poverty level with a potential for increased livestock productivity.
2. *Goal and Objectives.* The goal of the Project is to contribute to the reduction of poverty in the Khatlon Oblast. The development objective is to increase the nutritional status and incomes of the Target Population by enhancing livestock productivity and climate resilience in a sustainable manner.
3. *Components.* The Project shall consist of the following Components:

Component 1 – Institutional Development

3.1. This Component shall seek to enhance the capacity of targeted public sector and Community Organizations (the "COs") for more effective and efficient pro-poor pasture management development. Component 1 shall be achieved through the following two sub-components:

Sub-component 1.1: Development of COs. Under this sub-component, the PMU shall select communities of a high level of poverty, but also recognized potential for livestock development. Mobilization and strengthening of the Pasture Users' Union (the "PUUs") will be conducted by Community Facilitators (the "CFs") – non-governmental organizations ("NGOs") experienced in social mobilization of rural communities – backed by the technical expertise and knowledge provided by the Project's technical team. The CFs shall facilitate the formation of the Common Interest Groups (the "CIGs") among eligible smallholder households interested in and capable of participating in livestock development activities, and Self-help Women Groups (the "SWGs") for income diversification activities. They shall also assist the selected communities to undertake the preparation and implementation of the Community Livestock and Pasture Management Plans (the "CLPMPs").

Sub-component 1.2: Advancement of Policy and Legal Framework and Strengthening National Institutions. In order to ensure sustainability and advancement of pasture management reforms, the Project, under sub-component 1.2, shall extend support to institutional building, including that for the MOA. Technical guidance shall be provided for future pasture development in developing policy and legislation to advance pasture management transfer and monitoring pasture conditions, through assessing the quality of pastures and monitoring the performance of PUUs. The Project shall provide assistance in the formulation of a state policy and strategy for mainstreaming climate change adaptation into sustainable pasture management, and the elaboration of legal and regulatory documents to support the implementation of the Pasture Law. International and local technical assistance shall be mobilized to provide assistance to review and amend the Pasture Law.

Component 2 – Productivity Enhancement and Improved Animal Health

3.2. The key objective of this Component is to increase access to livestock and veterinary services, and fodder supply for smallholder producers, aiming at decreased mortality and increased productivity of sheep/goat flocks and cattle herds. This Component includes two (2) sub-components as follows:

Sub-component 2.1: Livestock Productivity Enhancement. Under this sub-component, livestock farmers/households will be organized into groups for the provision of training in improved animal husbandry and management practices, feed preparation and identification of hygiene and health aspects. The CFs shall deliver the training programme to the targeted communities. The sub-component shall promote fodder production and distribution through the establishment of a Seed Fund. It shall strengthen private entrepreneurs dealing with livestock input supply. Private sector participants dealing with marketing of dairy, meat and other livestock products shall be provided with business and technical assistance. The sub-component shall undertake an assessment of individual entrepreneurs and identify their specific needs for business development, equipment, credit and technical training. Business advisers recruited by the Project shall undertake a broker role by providing such services and linking individual entrepreneurs with the required service providers.

Sub-component 2.2: Improved Animal Health. Sub-component 2.2 shall support the development of private veterinary services and the establishment of a private veterinary network, which shall provide both animal health and artificial insemination services. A facility shall be established under the sub-component, to which veterinarians selected to serve the rural communities may submit applications for funding of veterinary drugs, training, equipment, veterinary tools and veterinary clinics/centres. Based on its experience of implementing this activity, the Project shall provide policy input on how the existing policy on the establishment of these services at village level can be further refined for more cost-effective use and a higher level of impact.

Component 3 – Pasture Development and Diversification for Vulnerability Reduction

3.3. The main objective of this Component is to increase access to more productive and climate resilient pasture areas as well as to diversified income-generating opportunities for livestock communities through a sustainable, community-led management of natural resources. This Component is composed of two sub-components as follows:

Sub-component 3.1: Community Resilient Pasture Management and Investments. The sub-component shall support PUUs in developing CLPMPs to address the degradation of pasture resources, deterioration of pasture infrastructure, climate adaptation needs in sustainable pasture management and restoration, winter feeding and livestock health and production. Training and capacity building shall be provided to the PUU members to carry out assessment and efficient planning, ensuring the active participation of the more vulnerable households and involvement of women in planning and decision-making. The sub-component shall build a monitoring and evaluation (“M&E”) system through modelling of pasture productivity to determine carrying capacity and identify remote pasture areas that could be accessed. Livestock-carrying capacity plans shall be based on flexible carrying capacity estimates to continuously adapt the stocking rates to the highly variable climatic conditions and biomass availability. These shall be done with support of technical assistance, and shall be part of the CLPMPs. To support the initial implementation of the CLPMPs, the Project shall provide investment grants through the PUUs. The exact amount of each grant shall be linked to the PUU population and performance of the PUU, including the collection of pasture use fees.

Sub-component 3.2: Income Diversification. This sub-component shall promote alternative sources of income to diversify household economies. It shall explore income-generating options beyond livestock to gradually reduce grazing pressure on pastures and mitigate the impact of climate change. The sub-component shall provide financing to encourage and nurture new economic activities through which the most vulnerable of the rural society – mainly women – can build and develop additional sources of income as a safety net against possible economic losses, to help build socio-economic resilience, enhance their nutritional status and increase their incomes. This shall be coupled with training and capacity enhancement activities for the identification, development and management of new climate-resilient businesses. The sub-component shall provide technical assistance, demand assessment, resource mapping, feasibility study and other related studies by a professional Technical Facilitator prior to micro-project funding.

II. Implementation Arrangements

4. *The PSC.* The PSC, as defined in the Financing Agreement between the Borrower/Recipient and the Fund for the Livestock and Pasture Development Project (Grant No. G-I-DSF-8083-TJ), entered into force on 5 August 2011 (the "LPDP Financing Agreement"), shall provide overall policy guidance for the Project and maintain oversight of the Project's Annual Work Plans and Budgets (the "AWPBs"). The PSC shall review Project progress and approve its AWPBs and annual progress reports.

5. *The PMU.* The State Enterprise "Project Management Unit "Livestock and Pasture Development", as defined in the LPDP Financing Agreement and that has been assigned for implementation of LPDP, shall employ cluster officers for the Project and a Climate Adaptation Consultant, and additional procurement, financial, information dissemination and knowledge management and M&E staff to take on the additional workload arising from the implementation of the Project. The major functions of the PMU are to: (i) ensure that the Project is implemented in accordance with its design; (ii) prepare and implement AWPBs; (iii) ensure timely recruitment of service providers, staff and consultants; (iv) ensure effective coordination of all activities and agencies involved; (v) maintain appropriate accounts, including reports on withdrawal applications and disbursements; (vi) manage procurement in accordance with the Fund and the Borrower/Recipient's guidelines; (vii) ensure compliance with environmental requirements and other safeguard measures; (viii) prepare semi-annual progress and annual reports in formats agreed with the Fund; (ix) conduct M&E activities including maintaining IFAD Results and Impact Management System (the "RIMS"); (x) assist local communities with participatory M&E; and (xi) assist supervision and evaluation missions by the Fund and the Borrower/Recipient.

6. The MOA jointly with the State Committee for Land Management and Geodesy (the "SCLMG"), as well as district Hukumats shall develop policies and processes for allocation of pasture land use rights to the PUUs.

7. *The State Veterinary Inspection Services (the "SVIS").* The SVIS, as the subdivision of the MOA responsible for the provision of veterinary services to farmers, shall be responsible for the provision of data to the PMU; assist with the identification of Jamoats, villages and suitable veterinarian-candidates to participate in the strengthening of private veterinary services sub-component; and work closely with the PMU and CFs at the community level, in particular in ensuring that the private vets are able to develop into an effective and financially sustainable service.

8. *The Tajik Agrarian University (the "TAU").* The Project shall extend support, in the form of international and local technical expertise and financial resources, to the TAU for the development of curricula and a comprehensive educational programme for a degree

in pasture management, the refurbishment of a pasture fodder assessment laboratory, the Geographic Information System (the "GIS") and a weather forecasting laboratory.

9. *PUUs*. The PUUs, as key stakeholders for pasture management, shall fulfil the following functions: (i) obtaining pasture lease rights and ensuring effective and sustainable use of pastures; (ii) capacity building for members; and (iii) dispute settlement related to the leased land area. PUU members shall participate in annual and medium-term pasture management planning, and report on pasture conditions. The Project shall facilitate the formation of PUUs and their Boards (the "PUUBs"). Smallholder farmers and households interested in participating in livestock development activities shall be organized into CIGs for the Project interventions in this field. SWGs will be instrumental for the identification and implementation of income-generating activities for women.

10. *Project Implementation Manual (PIM)*. A PIM containing the detailed rules, procedures and requirements shall be prepared by the PMU and approved by the MOA and the Fund. The PMU shall, in fulfilling its mission, follow the PIM as approved by the Fund.

Schedule 2*Allocation Table*

1. *Allocation of Financing Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the IFAD Loan, IFAD Grant and the ASAP Trust Grant, the allocation of the amounts of the Financing to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Grant Amount Allocated (SDR)	Loan Amount Allocated (SDR)	ASAP Trust Grant Amount Allocated (SDR)	% of Expenditures to be financed
1. Equipment, Goods, Vehicles and Works	1 425 000			See notes below
2. Technical Assistance and Studies	1 000 000		150 000	
3. Training & Workshops	100 000			
4. Grants				
a. Pasture Users Union for Community Livestock and Pasture Management Plans (CLPMP) Grants	2 510 000	6 200 000	3 100 000	
b. Diversification Grants			350 000	
c. Other grants	315 000			
5. Operating expenses	600 000			
6. Unallocated	250 000			
Total	6 200 000	6 200 000	3 600 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Category 1: Expenditures to be financed entirely from the IFAD Grant, except counterpart financing which will be provided in the form of exemption of taxes on eligible expenditures under Categories 1.

Category 2: Includes expenditures under individual consultancy contracts and contracts with the Community/Technical Facilitators. The contract involves related salaries and operational costs, provision of vehicles and other equipment as well as similar sub-contracted expenditure if required and the costs associated with issuance of pasture land use certificates for which PUUs will cover 50% of related costs. Amounts under this category that will be financed by the ASAP Trust Grant will include CLPMP grants and diversification grants, except counterpart financing which will be provided in the form of exemption of taxes on eligible expenditures.

Category 4: (a) Includes eligible expenditures for sub-projects made through grants to PUUs for CLPMPs sub-projects that will be derived from CLPMPs as defined in Schedule 1, Component 2 and will be financed on a *pari passu* basis from the IFAD Loan and IFAD Grant. Eligible climate change adaptation activities and expenditures, as defined in Schedule 1, Component 3, will be financed from the ASAP Trust Grant. Procurement and payments for these will be largely managed by the PMU. It is expected that beneficiaries would contribute at least 5%. PIM will provide modalities for allocation and use of such grants.

(b) Includes eligible expenditures for sub-projects made through grants to CIGs for diversification, as defined in Schedule 1, Sub-component 3.2 to be financed by the ASAP Trust grant. It is expected that beneficiaries would contribute minimum 5%. PIM provides modalities for allocation and use of such grants.

(c) Includes grants for private vets in agreement with PUUs; scholarships, practical studies and internships for students. PIM provides modalities for use of these grants. Private vets should contribute minimum 10% of the package cost.

(d) Excludes counterpart financing which will be provided in the form of exemption of taxes on eligible expenditures.

Category 5. Includes expenditures on salaries, social fund contributions and office and vehicle maintenance expenses, except counterpart financing which will be provided in the form of exemption of taxes on eligible expenditures.

Logical framework

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Baseline Value (LPDP1 results)	Monitoring Mechanism and Information Sources	Assumptions/Risks
<p>A. Project Goal</p> <p>Contribute to reduction of poverty in Khatlon region (50% of people in Khatlon are estimated as being below the poverty line)</p>	<p>18,000 households (50% of targeted households and 40% of total population in the targeted districts) with improvement in household asset ownership index by 15%;</p> <p>3% reduction in the prevalence of chronic malnutrition (stunting)</p>	<p>NA</p> <p>40%</p>	<p>Quantitative baseline, mid-term review, project completion survey.</p> <p>Studies to complement indicator based data</p>	<p>(A) Political stability and conducive macro-economic framework</p> <p>(A) Commitment and cooperation among all concerned institutional partners</p> <p>(R) Influence of overall economic development concealing project achievements</p>
<p>B. Project Purpose</p> <p>Increase the nutritional status, incomes and resilience of poor households by enhancing livestock productivity in a sustainable manner</p>	<p>80% of targeted HHs reporting increased incomes from livestock by minimum 15%;</p> <p>38000 of poor smallholder households whose climate resilience has been increased (ASAP).</p>	<p>2932 TJS</p> <p>NA</p>	<p>Baseline, mid-term, completion surveys</p> <p>Financial records of project Enterprise groups</p> <p>Qualitative studies</p>	<p>(A) A sound use of climate change vulnerability assessment informs and drives adaptation work</p> <p>(A) Risk mitigation management plans are implemented by targeted communities</p> <p>(R) Elite capture of a disproportionate amount of the gains from increased production and local level conversion of animal, milk and meat surpluses sold on the market and to processors</p>
COMPONENT 1: Institutional Development				
<p>OUTCOME:</p> <p>Targeted public sector and community organizations¹ (disaggregated by type, i.e: PUUs, VOs, MoA, Pasture Department, TAU, Jamoats) are more effective and efficient at pro-poor pasture management and livestock development</p>	<p>Satisfactory levels of governance² for 75% of PUUs facilitated by the project</p> <p>Technical capacity³ of targeted institutions (disaggregated by type⁴) is increased</p>	<p>NA</p> <p>NA</p>	<p>Project M&E records, progress reports, specific public records, policy documents, laws, strategies</p>	<p>(A) Favourable government policies and cross-sectoral cooperation between state, region and district authorities</p> <p>(A) Interest and motivation among community members</p> <p>(R) Lack of capacity in government agencies and communities to effectively participate in project activities and transmit information and know-how</p>

¹ Public sector and community organizations are defined in Appendix 5 and PIM

² Governance levels of PUUs will be assessed through a specific study. Governance will be measured through levels of (i) democratic accountability (qualitative: if elections of board or head have been democratic), (ii) transparency of financial management (if members are informed of revenues and expenditures of PUUs); (iii) gender equity (eg: presence of women's sub-sect organizations / women's groups within the VO). Source of information will be a annual survey, conducted by community facilitators, and mid-term / end of project HHs survey.

³ Technical capacity has been defined in LPDP, but needs to be further enhanced. Such level will be assessed when the project starts the interactions with the targeted organizations. Once the parameters of technical capacities are agreed, the M&E Consultant will develop a list of aspects (similarly to what done for Governance levels), with help from the company developing the MIS.

⁴ MoA, Pasture Department, TAU, Hukumats, Jamoats, VOs, PUUs.

COMPONENT 2: Productivity Enhancement and Improved Animal Health				
OUTCOME: Healthier livestock with lower levels of mortality and increased supplementary feed available to community livestock	70% of livestock households report reduction in animal mortality 15% increase in average milk yields and 10% increase in average weight of cattle, sheep and goats sold in local markets	NA 3.2lt/day; Average slaughter weights: 91kg cattle 47kg sheep 45kg goat	Baseline, mid-term, completion surveys, project M&E records, progress reports	(A) Livestock farmers will see the benefits of a collective approach to animal health and nutrition. (A) Effective cooperation between private vets and livestock farmers can be ensured (R) Not enough livestock farmers willing and able to pay for vet services make the business unviable
COMPONENT 3: Pasture Development and Diversification for Vulnerability Reduction				
OUTCOME: Household resilience increased through sustainable use of pastures and income diversification	Beneficiaries' household income increased at least by 20% from alternative income activities (ASAP) 132,000 ha of accessible pasture managed in a more climate-resilient manner (ASAP)	NA NA	Baseline, mid-term, completion surveys, Project M&E records, progress reports	(A) Effective and timely technical assistance secured for investment (R) The project fails to capture the interest of local communities (R) Poor maintenance of CLPMP investments results in reduced benefits to the livestock farmers